

Uradni list

Evropske unije

C 38

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

15. februar 2005

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2005/C 38/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 38/02	Obvestilo o začetku pregleda glede izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu mrtvopečnega (sintranega) magnezijevega oksida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	2
2005/C 38/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3611 – BORGWARNER/BERU) ⁽¹⁾	6
2005/C 38/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3646 – MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV) ⁽¹⁾	6
2005/C 38/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3644 – VITERRA/DEUTSCHBAU) ⁽¹⁾	7
2005/C 38/06	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3659 – DRESDNER BANK/CETELEM/JV) ⁽¹⁾	7
2005/C 38/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3584 – HUTCHISON WHAMPOA/NORTH DN) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	8
2005/C 38/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS) ⁽¹⁾	9
2005/C 38/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	10
2005/C 38/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3720 – BAES/AMS) ⁽¹⁾	11
2005/C 38/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	12



2005/C 38/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.M.3723 – EQT/HEALTH CARE/CARE PARTNER/JV) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	13
2005/C 38/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV) ⁽¹⁾	14



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

14. februarja 2005

(2005/C 38/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2967	LVL latvijski lats	0,696
JPY japonski jen	136,2	MTL malteška lira	0,4305
DKK danska krona	7,4439	PLN poljski zlot	4,011
GBP funt šterling	0,6873	ROL romunski leu	35 015
SEK švedska krona	9,0972	SIT slovenski tolar	239,75
CHF švicarski frank	1,5545	SKK slovaška krona	38,115
ISK islandska krona	81,13	TRY turška lira	1,7053
NOK norveška krona	8,4165	AUD avstralski dolar	1,6471
BGN lev	1,9559	CAD kanadski dolar	1,596
CYP ciprski funt	0,5831	HKD hongkonški dolar	10,1138
CZK češka krona	30,069	NZD novozelandski dolar	1,8093
EEK estonska krona	15,6466	SGD singapurski dolar	2,1286
HUF madžarski forint	244,27	KRW južnokorejski won	1 329,38
LTL litovski litas	3,4528	ZAR južnoafriški rand	7,8129

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo o začetku pregleda glede izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu mrtvopečenega (sintranega) magnezijevega oksida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2005/C 38/02)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku⁽¹⁾ protidampinskih ukrepov na uvoz mrtvopečenega (sintranega) magnezijevega oksida s poreklom iz **Ljudske republike Kitajske** („zadevne države“) je Komisija skladno s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96⁽²⁾ („osnovne uredbe“), prejela zahtevo za pregled.

1. Zahteva za pregled

Zahtevo je 16. novembra 2004 vložil Eurométaux („vlagatelj“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večji delež, v tem primeru več kot 25 % celotne proizvodnje mrtvopečenega (sintranega) magnezijevega oksida v Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje je mrtvopečen (sintran) magnezijev oksid s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen pod oznako KN 2519 90 30. Ta oznaka KN je podana samo v vednost.

3. Obstoječi ukrepi

Pri ukrepih, ki so trenutno v veljavi, gre za dokončne protidampinske dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 360/2000⁽³⁾.

4. Razlogi za pregled

Zahteva temelji na izhodišču, da bi prenehanje veljavnosti ukrepov verjetno privedlo do nadaljevanja ali ponovitve dampinga in povzročitve škode industriji Skupnosti.

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je vlagatelj določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi cene v primerni državi s tržnim gospodarstvom, ki je omenjena v odstavku 5.1(d) tega obvestila. Domneva o nadaljevanju dampinga temelji na primerjavi normalne vrednosti, kakor je določena v prejšnjem stavku, z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Na tej osnovi je izračunana stopnja dampinga znatna.

Glede pojava dampinga se tudi domneva, da so izvozi v druge tretje države, t.j. Združene države Amerike, opravljeni po dampinskih cenah.

Vlagatelj tudi domneva, da obstaja verjetnost za nadaljevanje škodljivega dampinga. Vlagatelj v zvezi s tem predlaga dokaze, da bi se lahko v primeru prenehanja veljavnosti ukrepov zaradi obstoja neporabljenih zmogljivosti in velikih rezerv mrtvopeče-

nega (sintranega) magnezijevega oksida v zadevni državi, trenutna višina uvoza zadevnega izdelka povečala.

Poleg tega vlagatelj domneva, da je razlog za odpravo škode predvsem obstoj protidampinskih ukrepov in da bo vsaka ponovitev bistvenih uvozov po dampinskih cenah iz zadevne države verjetno vodila k ponovitvi nadaljnje škode industriji Skupnosti, če bi se ukrepi odpravili.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki opravičujejo začetek pregleda glede izteka, zato začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti dampinga in nastajanja škode

Preiskava bo ugotovila, ali je verjetno ali pa malo verjetno, da bi iztek ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in škode.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano število strank, vpletenih v ta postopek, lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe sprejme odločitev za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali predstavniki, ki nastopajo v njihovem imenu, javijo Komisiji in sporočijo naslednje podatke o svoji družbi oziroma svojih družbah v roku, določenem v odstavku 6(b)(i), in v formatih, navedenih v odstavku 7 tega obvestila:

— ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka, številka telefaksa in/ali številka teleksa ter ime kontaktne osebe,

— prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost, v obdobju od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004,

⁽¹⁾ UL C 215, 27.8.2004, str. 2.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽³⁾ UL L 46, 18.2.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 986/2003 (UL L 143, 11.6.2003, str. 5).

- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah za zadevni izdelek, prodanega za izvoz v tretje države, v obdobju od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka in obseg proizvodnje zadevnih izdelkov v tonah, proizvodna zmogljivost in vlaganja v proizvodno zmogljivost, v obdobju od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) zadevnega izdelka,
- kakršni koli drugi podatki, ki bi lahko Komisiji pomagali pri izbiri vzorca,
- navedba o tem, ali družba oziroma družbe soglašajo s svojo vključitvijo v vzorec, in sicer tako, da izpolnijo vprašalnik in se strinjajo s preverjanjem navedenih podatkov na mestu samem.

Za pridobitev podatkov, za katere Komisija meni, da so potrebni za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo Komisija stopila v stik tudi z organi države izvoznice in vsemi znanimi združenji izvoznikov/proizvajalcev.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali predstavniki, ki nastopajo v njihovem imenu, javijo Komisiji in sporočijo naslednje podatke o svoji družbi oziroma svojih družbah v roku, določenem v odstavku 6(b)(i), in v formatih, navedenih v odstavku 7 tega obvestila:

- ime, naslov, naslov elektronske pošte, telefonska številka, številka telefaksa in/ali številka teleksa ter ime kontaktne osebe,
- celotni promet družbe v EUR v obdobju od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z izdelavo zadevnega izdelka,
- količina v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in nadaljnja prodaja na trgu Skupnosti v obdobju od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004 uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske,

- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾ vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršni koli drugi podatki, ki bi lahko Komisiji pomagali pri izbiri vzorca,
- navedba o tem, ali družba oziroma družbe soglašajo s svojo vključitvijo v vzorec, in sicer tako, da izpolnijo vprašalnik in se strinjajo s preverjanjem navedenih podatkov na mestu samem.

Za pridobitev podatkov, za katere Komisija meni, da so potrebni za izbor vzorca uvoznikov, bo Komisija stopila v stik tudi z vsemi znanimi združenji uvoznikov.

(iii) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli ustrezne podatke glede izbire vzorcev, morajo to narediti v roku, določenem v odstavku 6(b)(ii) tega obvestila.

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v odstavku 6(b)(iii) tega obvestila, in sodelovati v okviru preiskave.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko Komisija v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe svoje ugotovitve utemelji na dejstvih, ki so na voljo. Ugotovitev, utemeljena na dejstvih, ki so na voljo, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je opisano v odstavku 8 tega obvestila.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila podatke, za katere meni, da so potrebni za njeno preiskavo, bo industriji Skupnosti, vsem združenjem proizvajalcev Skupnosti, vzorčnim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski in vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčnim uvoznikom in vsem združenjem uvoznikov, navedenim v zahtevi in sodelujočim v preiskavi, ki je pripeljala do ukrepov, ki so predmet te revizije, ter organom zadevne države izvoznice poslala vprašalnike.

V vsakem primeru morajo vse zainteresirane stranke po faksu nemudoma stopiti v stik s Komisijo, da bi ugotovile, ali so navedene v zahtevi, in po potrebi, v roku, določenem v odstavku 6(a)(i) tega obvestila, zahtevale vprašalnik, glede na to, da velja rok, določen v odstavku 6(a)(ii) tega obvestila, za vse zainteresirane stranke.

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma povezane družbe glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 glede izvajanja Carinskega zakona Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

(c) Zbiranje podatkov in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da predstavijo svoje poglede, da razen vprašalnikov predložijo še druge podatke in priskrbijo dokazno dokumentacijo. Komisija mora te podatke in podpirne dokaze prejeti v roku, določenem v odstavku 6(a)(ii) tega obvestila.

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če so vložile zahtevek in v njem navedle posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahteva mora biti vložena v roku, določenem v odstavku 6(a)(iii) tega obvestila.

(d) Izbor države s tržnim gospodarstvom

V prejšnji preiskavi je bila Turčija uporabljena kot primerna država s tržnim gospodarstvom za namen določitve normalne vrednosti glede na Ljudsko republiko Kitajsko. Komisija namerava Turčijo ponovno uporabiti v ta namen. Zainteresirane stranke so vabljeni, da podajo pripombe glede primernosti teh držav v posebnem roku, določenem v odstavku 6(c) tega obvestila.

5.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in v primeru potrditve verjetnosti nadaljnjega ali ponovnega dampedanja in nastajanja škode, se sprejme odločitev glede tega, ali bi bilo ohranjanje ali razveljavitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. Iz tega razloga se lahko industrija Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, reprezentativni uporabniki in reprezentativne potrošniške organizacije, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji sporočijo podatke v splošnih rokih, določenih v odstavku 6(a)(ii) tega obvestila. Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge, zakaj naj bi bile zaslišane v roku, določenem v odstavku 6(a)(iii) tega obvestila. Upoštevati je treba, da se bodo podatki, predloženi v skladu s členom 21, upoštevali samo, če bodo podprti z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času oddaje.

6. Iztek rokov

(a) Splošni roki

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane stranke, ki niso sodelovale v preiskavi, ki je pripeljala do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, morajo zahtevati vprašalnik v najkrajšem

možnem času, vendar najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke javijo, predložijo izpolnjen vprašalnik in kakršne koli druge podatke

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik ali kakršne koli druge podatke v 40 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v omenjenem roku.

Družbe, ki so izbrane za vzorec, morajo predložiti odgovore na vprašalnik v roku, določenem v odstavku 6(b)(iii) tega obvestila.

(iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40 dnevem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Podatki, določeni v odstavkih 5.1(a)(i) in 5.1(a)(ii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec v roku 21 dni od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Vsi drugi podatki, pomembni za izbiro vzorca, v skladu s odstavkom 5.1(a)(ii), morajo prispeti na naslov Komisije v roku 21 dni od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (iii) Odgovori na vprašalnik vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od datuma prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

(c) Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Turčije, ki je, kot je omenjeno v odstavku 5.(d) tega obvestila, predvidena kot država s tržnim gospodarstvom v namen določitve običajne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe mora Komisija prejeti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisne vloge, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefon ter faks in/ali številke teleksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z podatki, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenim vprašalnikom in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „Omejeno ⁽¹⁾“ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži različica, ki ni zaupne narave in je opremljena z oznako „V PREGLED ZAINTERESIRANIM STRANKAM“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (+32 2) 295 65 05
Teleks COMEU B 21877

8. Nesodelovanje

Kadar katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij ali teh ne predloži v roku ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi dostopnih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, bodisi pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče podatke, se ti podatki ne upoštevajo in se lahko uporabijo dostopna dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na dostopnih dejstvih, v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih od dneva objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za notranjo rabo. Zaščiteno je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 (UL L 56, 6.3.1996, str.1) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3611 – BORGWARNER/BERU)

(2005/C 38/03)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 17. decembra 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3611. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3646 – MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV)

(2005/C 38/04)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 17. decembra 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3646. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.3644 – VITERRA/DEUTSCHBAU)**

(2005/C 38/05)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 17. decembra 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v nemščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3644. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.3659 – DRESDNER BANK/CETELEM/JV)**

(2005/C 38/06)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 7. januarja 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3659. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3584 – HUTCHISON WHAMPOA/NORTH DN)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 38/07)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 4. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Gas Network Limited („Gas Network“, Združeno kraljestvo), pod nadzorom podjetja Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited („CKI“, Hong Kong), ki je del skupine Hutchison Whampoa („Hutchison“, Hong Kong), prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Blackwater F Limited („North DN“, Združeno kraljestvo) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Gas Network: družba, ustanovljena v konzorciju za namen prevzema;
- za podjetje CKI: naložbe v in upravljanje infrastrukture ter energetske in transportne dejavnosti v Aziji, Avstraliji in Evropi;
- za podjetje Hutchison: razvejana industrijska in storitvena skupina;
- za podjetje North DN: lastništvo in upravljanje North England Gas Distribution Network.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije**(Št. primera COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS)**

(2005/C 38/08)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 7. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Finmeccanica S.p.A. (Finmeccanica, Italija) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnima dejavnostima aeronavtike in obrambnih komunikacijskih sistemov v Združenem kraljestvu podjetja BAE SYSTEMS plc („BAES“, Združeno kraljestvo) na podlagi nakupa delnic in sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Finmeccanica: dejavno primarno na področju obrambe ter aero- in kozmonavtike, kot je načrtovanje, proizvodnja in vzdrževanje letal, helikopterjev, satelitov, raketnih sistemov, radarjev, sistemov letenja in komunikacijskih sistemov, navtičnih sistemov in oklepnih vozil;
- za podjetje BAES: mednarodna proizvodnja obrambnih ter komercialnih aero- in kozmonavtičnih sistemov, vključno z vojaškimi letali, ladjami, podmornicami, radarji, sistemi letenja in komunikacij, elektroniko in sistemi orožja;
- dejavnost aeronavtike v Združenem kraljestvu podjetja BAES vključuje radarske in elektro-optične sisteme, sisteme za elektronsko bojevanje, bojne sisteme letenja ter komunikacijske, navigacijske in identifikacijske sisteme. Dejavnost obrambnih komunikacijskih sistemov podjetja BAES vključuje vojaške kopenske komunikacijske sisteme ter vojaške pomorske informacijske in komunikacijske sisteme.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 38/09)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 7. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Italija) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotno italijansko poslovno enoto podjetja AMS („AMS SpA“, Italija), kakor tudi nad dejavnostjo zračnega nadzora podjetja AMS. AMS je trenutno pod skupnim nadzorom podjetij BAE SYSTEMS plc („BAES“, Združeno kraljestvo) in Finmeccanica.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Finmeccanica: dejavno primarno na področju obrambe ter aero- in kozmonavtične, kot je načrtovanje, proizvodnja in vzdrževanje letal, helikopterjev, satelitov, raketnih sistemov, radarjev, sistemov letenja in komunikacijskih sistemov, navtičnih sistemov in oklepnih vozil;
- za podjetje AMS: dejavno na trgih kopenske in pomorske obrambne elektronike in na civilnih trgih zračnega nadzora ter sistemov upravljanja zračnega prometa;
- za podjetje BAES: mednarodna proizvodnja obrambnih ter komercialnih aero- in kozmonavtičnih sistemov, vključno z vojaškimi letali, ladjami, podmornicami, radarji, sistemi letenja in komunikacij, elektroniko in sistemi orožja.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3735 - FINMECCANICA / AMS na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3720 – BAES/AMS)

(2005/C 38/10)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 7. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje BAE SYSTEMS plc („BAES“, Združeno kraljestvo) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotno poslovno enoto podjetja AMS NV v Združenem kraljestvu („AMS“, ki je trenutno pod skupnim nadzorom podjetij BAES in Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Italija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje BAES: mednarodna proizvodnja obrambnih ter komercialnih aero- in kozmonavtičnih sistemov, vključno z vojaškimi letali, ladjami, podmornicami, radarji, sistemi letenja in komunikacij, elektroniko in sistemi orožja;
- za podjetje AMS: dejavno na trgih kopenske in pomorske obrambne elektronike in na civilnih trgih zračnega nadzora ter sistemov upravljanja zračnega prometa;
- za podjetje Finmeccanica: dejavno primarno na področju obrambe ter aero- in kozmonavtične, kot je načrtovanje, proizvodnja in vzdrževanje letal, helikopterjev, satelitov, raketnih sistemov, radarjev, sistemov letenja in komunikacijskih sistemov, navtičnih sistemov in oklepnih vozil.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3720 – BAES/AMS na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 38/11)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 7. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero naložbeni sklad Bridgepoint Europe II („BE II“), del skupine Bridgepoint Capital Group Limited („Bridgepoint“, Združeno kraljestvo), prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Attendo AB („Attendo“, Švedska) na podlagi nakupa delnic.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Bridgepoint: upravljanje skladov zasebnega lastniškega kapitala;
 - za Attendo: storitve oskrbe za starejše in funkcionalno ovirane; sistemi socialnega alarma in drugih komunikacij ter odzivna služba.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.
4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3714 – Bridgepoint/Attendo na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.M.3723 – EQT/HEALTH CARE/CARE PARTNER/JV)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 38/12)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 3. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje EQT III Limited, del skupine EQT Group (Združeno kraljestvo), prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjema ISS Health Care AB („Health Care“, Danska) in Care Partner Sverige AB („Care Partner“, Švedska), ki sta trenutno pod izključnim nadzorom podjetja ISS Global A/S („ISS“, Danska), delom skupine ISS A/S Group, na podlagi nakupa delnic v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za EQT III: sklad zasebnega lastniškega kapitala;
- za ISS: predvsem podporne storitve, na primer čiščenje;
- za Health Care: upravljanje lokalnih bolnišnic, predvsem na Švedskem;
- za Care Partner: storitve oskrbe starejših oseb in funkcionalno oviranih oseb v Skandinaviji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.M.3723 – EQT/Health Care/Care Partner/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV)

(2005/C 38/13)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 7. februarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetja Sephora S.A. („Sephora“, Francija), hčerinsko podjetje skupine LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton, pod popolnim nadzorom skupine Arnault S.A.S., in El Corte Inglés S.A. („El Corte Inglés“, španija), prevzemajo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad novo ustanovljeno družbo, ki je skupno podjetje („JV“), na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Sephora: proizvodnja, distribucija in prodaja kozmetike svoje blagovne znamke in distribucija ter prodaja luksuznih kozmetičnih proizvodov v specializiranih prodajalnah v vsej EU;
- za podjetje El Corte Inglés: prodajalne (supermarketi, prodajalne z oblačili) in ostale storitve (potovalne agencije, zavarovalnice), v glavnem v španiji;
- za podjetje JV: izkoriščanje maloprodajnih specializiranih prodajaln za kozmetiko v španiji, ki so bile prej izključno v lasti Sephore.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.